

BỘ GIAO THÔNG VẬN TẢI  
CỤC ĐĂNG KIỆM VIỆT NAM

MINISTRY OF TRANSPORT  
VIETNAM REGISTER

Số (Nº): 16KMC/207136

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence - Freedom - Happiness

**GIẤY CHỨNG NHẬN CHẤT LƯỢNG AN TOÀN KỸ THUẬT VÀ  
BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG XE MÁY CHUYÊN DÙNG NHẬP KHẨU**

*(Certificate of conformity from inspection of technical safety quality and  
environmental protection for imported transport construction machinery-TCM)*

Dùng để làm thủ tục thu phí trước bạ và đăng ký xe *(For registration fee and registration formalities)*

Tình trạng xe máy chuyên dùng *(TCM's status)*: Đã qua sử dụng

Người nhập khẩu *(Importer)*: Công ty TNHH Nishio Rent All Việt Nam

Địa chỉ *(Address)*: Phòng 2502, tầng 25 Keangnam Hà Nội Landmark, phường Mỹ Trì, quận Nam Từ Liêm, thành phố Hà Nội, VN

Loại xe máy chuyên dùng *(TCM's type)*: Xe lu rung

Nhãn hiệu *(Trade mark)*: SAKAI

Mã kiểu loại *(Model code)*: SW650

Tên thương mại *(Commercial name)*: SW650

Số khung *(Chassis N<sup>o</sup>)*: VSW16-20313

Số động cơ *(Engine N<sup>o</sup>)*: W04DH10252

Nước sản xuất *(Production country)*: JAPAN

Năm sản xuất *(Production year)*: 2001

Số tờ khai hàng hóa nhập khẩu/ngày *(Customs declaration N<sup>o</sup>/date)*: 100911622711 / 20/06/2016

Thời gian/địa điểm kiểm tra *(Inspection date/site)*: 27/06/2016 / Thành phố Hồ Chí Minh

Số biên bản kiểm tra *(Inspection record N<sup>o</sup>)*: 002816/16MC-026/005

Số đăng ký kiểm tra *(Registered N<sup>o</sup> for inspection)*: 002816/16MC

**THÔNG SỐ KỸ THUẬT CƠ BẢN *(Major technical specification)***

Khối lượng bản thân <i>(Kerb mass)</i> :	7100	kg
Kích thước bao: Dài x Rộng x Cao <i>(Overall dimensions: L x W x H)</i> :	4000x1615x2780	mm
Ký hiệu, loại động cơ <i>(Engine model, engine type)</i> : W04D-F, 4 kỳ, 4 xi lanh thẳng hàng		
Loại nhiên liệu <i>(Fuel)</i> : Diesel		
Công suất lớn nhất của động cơ/ tốc độ quay <i>(Max. engine output/ rpm)</i> :	55,9/2050	kW/rpm
Vận tốc di chuyển lớn nhất <i>(Max. travelling speed)</i> :	11	km/h

**THÔNG SỐ KỸ THUẬT ĐẶC TRƯNG *(Special technical specification)***

Lực rung lớn nhất <i>(Max vibration force)</i> :	68,6	kN
Biên độ rung <i>(Vibration amplitude)</i> :	---	mm
Tần số rung <i>(Vibration frequency)</i> :	51,6	Hz
Số lượng/Kích thước bánh lu trước <i>(Quantity/Front roller size)</i> :	1 /1070 x 1480	mm
Số lượng/Kích thước bánh lu sau <i>(Quantity/Rear roller size)</i> :	1 /1070 x 1480	mm

Xe máy chuyên dùng đã được kiểm tra và đạt yêu cầu theo Thông tư số 23/2009/TT-BGTVT ngày 15 tháng 10 năm 2009 và thông tư số 41/2011/TT-BGTVT ngày 18 tháng 5 năm 2011 của Bộ trưởng Bộ Giao thông vận tải.

This TCM has been inspected and satisfied with requirements of the Circular N<sup>o</sup> 23/2009/TT-BGTVT to be issued on October 15<sup>th</sup>, 2009 and Circular N<sup>o</sup> 41/2011/TT-BGTVT to be issued on May 18<sup>th</sup>, 2011 by Minister of Ministry of Transport.

Ghi chú *(Remarks)*:

*(Date)* Hà Nội, ngày 08 tháng 07 năm 2016

Xe lu rung có 2 trống rung trên 2 bánh lu, lực rung lớn nhất của một trống là: 68,6 kN

**Cơ quan kiểm tra**

*(Inspection body)*

TL. CỤC TRƯỞNG

KT. TRƯỞNG PHÒNG CHẤT LƯỢNG XE CƠ GIỚI  
PHÓ TRƯỞNG PHÒNG



Đào Xuân Hải

CQ A 0065772

Lưu ý: Giấy chứng nhận này sẽ không còn giá trị nếu chất lượng của phương tiện đã kiểm tra bị ảnh hưởng do vận chuyển, bảo quản, bốc xếp v.v...  
Note: This certificate will be expired if quality of the inspected motor vehicle is influenced by carrying, landing, storing, etc...